



Palais des congrès de Fredericton | 2-4 mai 2019 | Fredericton | Nouveau-Brunswick



Conférence nationale de renom pour le développement professionnel des enseignants de langues secondes

Table ronde préconférence

Jeudi 2 mai

Le leadership dans l'enseignement de langues
secondes : défis et possibilités

Conférence LSF

Vendredi 3 mai à samedi 4 mai

Conférence nationale pour les enseignants de
langues secondes



Présentateurs principaux : vendredi 3 mai

Dr Miles Turnbull

Vice-recteur des affaires universitaires, Université Bishop's

**"J'aime ta skirt, la way qu'a hang!" La langue
maternelle en immersion, en francisation et en
français de base. Pourquoi tant de résistance?**

Présentateurs principaux : samedi 4 mai

Dre Roma Chumak-Horbatsch

Professeure agrégée dans le Programme d'études en éducation à la petite
enfance, Université Ryerson

Classrooms Without Language Borders



Commanditaires



Nous reconnaissons l'appui financier
du gouvernement du Canada

Canada 

Table des matières

Mot de bienvenue	1
Plans du Palais des congrès	2
Plan du Crowne Plaza	4
Renseignements généraux	5
Bureau d'inscription et d'information	5
WiFi	5
Salon des exposants.	5
Photos.	5
Évaluation de la conférence	5
Certificat.	5
Message au sujet de la responsabilité.	5
Application pour événement Socio	6
Prix de présence	6
Divertissement	6
Information sur les séances	8
Table ronde préconférence.	8
Conférence LSF.	12
Horaire des activités.	18
Programme de la conférence	19
Exposants.	29

**Celebrating Languages
Without Borders**



**Célébrons les langues
sans frontières**

Mark your calendars!

**2020 Celebrating
Languages Without Borders**

National Conference for
Second Language Educators

October 22–24, 2020
Vancouver, British Columbia

À vos calendriers!

**Célébrons les langues
sans frontières 2020**

Conférence nationale pour les
enseignants de langues secondes

du 22 au 24 octobre 2020
Vancouver, Colombie-Britannique



Canadian Association of
Second Language Teachers
Association canadienne des
professeurs de langues secondes

www.caslt.org | www.bcatml.org



BCATML
BC ASSOCIATION OF TEACHERS OF MODERN LANGUAGES

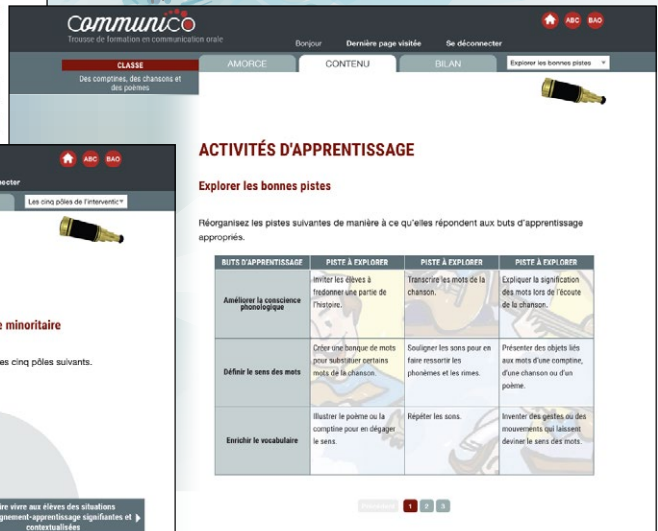


Trousse de formation en communication orale
dans les écoles de langue française
en contextes minoritaires.

ÉLÈVES
ENSEIGNANTS
COMMUNAUTÉ
CLASSE
FAMILLE ÉCOLE

Une ressource inédite
et unique destinée aux
écoles de langue française
en contextes minoritaires !

Communico.club



cmeC



Patrimoine
canadien

SOFA

Mot de bienvenue

Bonjour et bienvenue à l'édition 2019 de Langues sans frontières (LSF), un événement de perfectionnement professionnel de première qualité au Canada destiné aux enseignants de langues secondes. La conférence LSF 2019 est organisée conjointement par l'Association des professeurs de langues secondes (ACPLS) et l'Institut de recherche en langues secondes du Canada (IRL₂C), de l'Université du Nouveau-Brunswick, Fredericton.

En tant que professionnels dévoués de l'enseignement et de l'apprentissage de langues secondes, nous sommes ici pour renforcer nos objectifs professionnels, réévaluer nos pratiques actuelles et propager nos valeurs pédagogiques et interculturelles.

Avec plus de 100 séances de perfectionnement professionnel autour de sept axes – ALS, FLS, ALA, FLA, francisation, langues autochtones ainsi que langues internationales et d'origine –, LSF est conçue pour les enseignants de toutes les langues.

En vue d'établir les assises pour ces séances, l'ACPLS et l'IRL₂C tiendront une préconférence sur le thème « Le leadership dans l'enseignement de langues secondes : défis et possibilités ». Il s'agit d'un forum pour les leaders en enseignement de langues secondes qui leur permettra de présenter leurs perspectives sur les principaux enjeux, les innovations et les possibilités dans leur domaine particulier. Les participants auront aussi l'occasion de contribuer à la discussion et de soumettre leurs idées novatrices.

La conférence LSF 2019 est aussi un lieu pour rencontrer d'autres professionnels dévoués, et elle fournit des occasions de réseauter, d'échanger de l'information et de collaborer. Nos présentateurs de haute qualité apportent un vaste éventail de connaissances, de recherches et de stratégies pratiques pour l'enseignement et l'apprentissage de langues secondes qui se révéleront instructives et motivantes.

Le salon des exposants réunit plus de 35 kiosques, incluant des maisons d'édition, des associations professionnelles, des écoles de langues et des agences gouvernementales offrant des ressources intéressantes pour vous-même ainsi que pour votre école ou votre district. Nous sommes convaincus que LSF 2019 sera un événement de perfectionnement professionnel d'excellence pour tous.

Comme vous le verrez, la conférence LSF 2019 est marquée par un programme complet de perfectionnement professionnel. Mais n'ayez crainte, nous avons aussi planifié une fabuleuse offre de prestations culturelles. Notre programmation inclut des groupes d'artistes comme Seconde Nation, Cy, Make Africa Proud, 4Réalistes, Sisters of the Drum et le Leo Hayes High School Jazz Band.

Nous souhaitons exprimer notre plus vive gratitude aux membres du comité de la conférence et du personnel de l'ACPLS et IRL₂C, à nos commanditaires et aux bénévoles; sans leur dévouement et leur engagement sans faille, rien de tout cela n'aurait été possible.

Alors que nous nous rassemblons pour les quelques jours à venir, nous vous invitons à réfléchir à votre propre parcours professionnel et au soutien de votre association, qui continue de vous inspirer à viser l'excellence. Nous vous souhaitons une formidable conférence!



Janice Aubry
Présidente, Association canadienne
des professeurs de langues
secondes (ACPLS)



Joseph Dicks
Directeur, Institut de recherche en
langues secondes du Canada (IRL₂C),
Université du Nouveau-Brunswick

Plan du Palais des congrès – Niveau 1



Level 1
Niveau 1

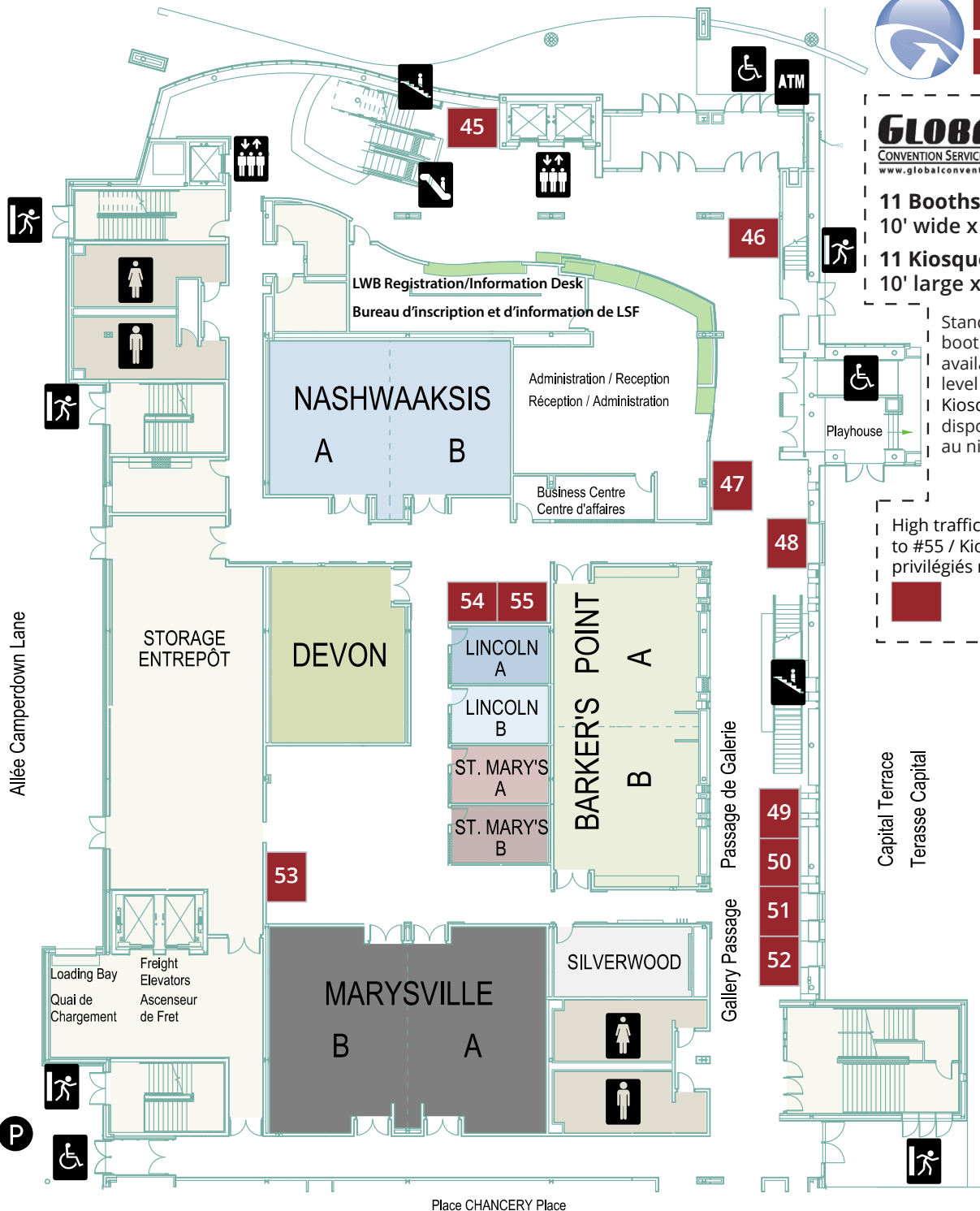
rue Queen Street



11 Booths
10' wide x 8' deep /
11 Kiosques
10' large x 8' profond

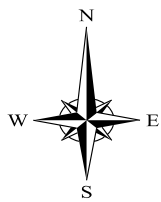
Standard booths are available on level 2 /
Kiosques réguliers disponibles au niveau 2

High traffic booths #29 to #55 / Kiosques privilégiés n° 29 à n° 55



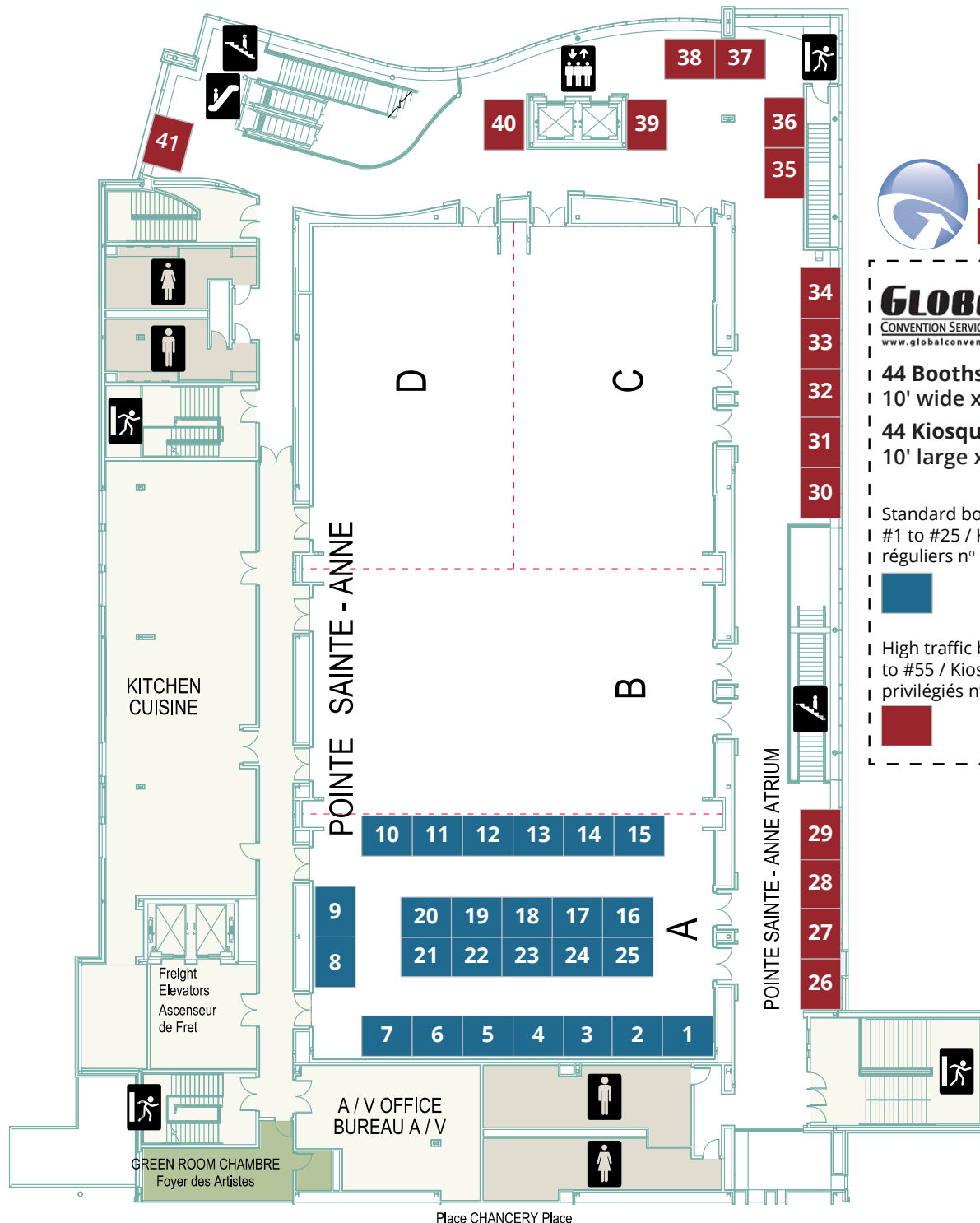
Place CHANCERY Place

Plan du Palais des congrès – Niveau 2



Level 2
Niveau 2

rue Queen Street

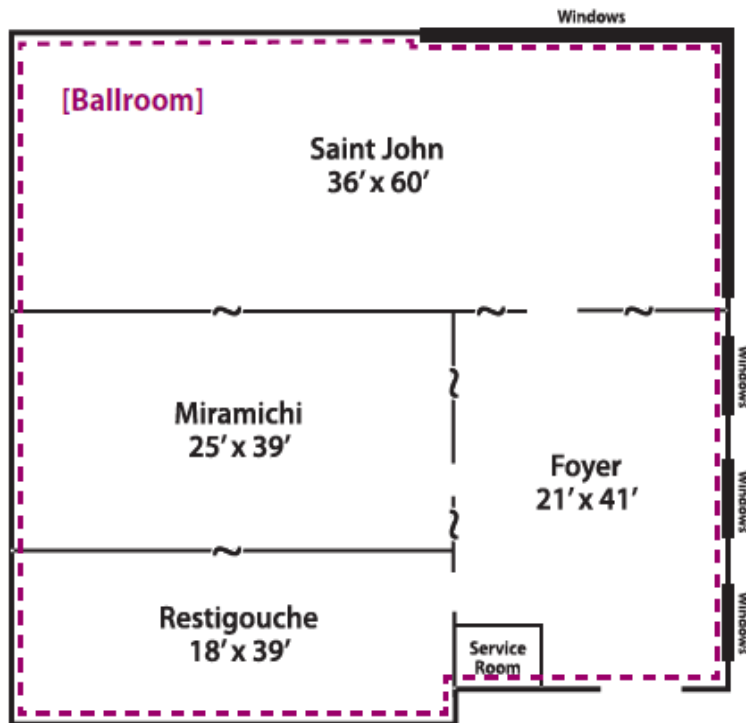


44 Booths
10' wide x 8' deep /
44 Kiosques
10' large x 8' profond

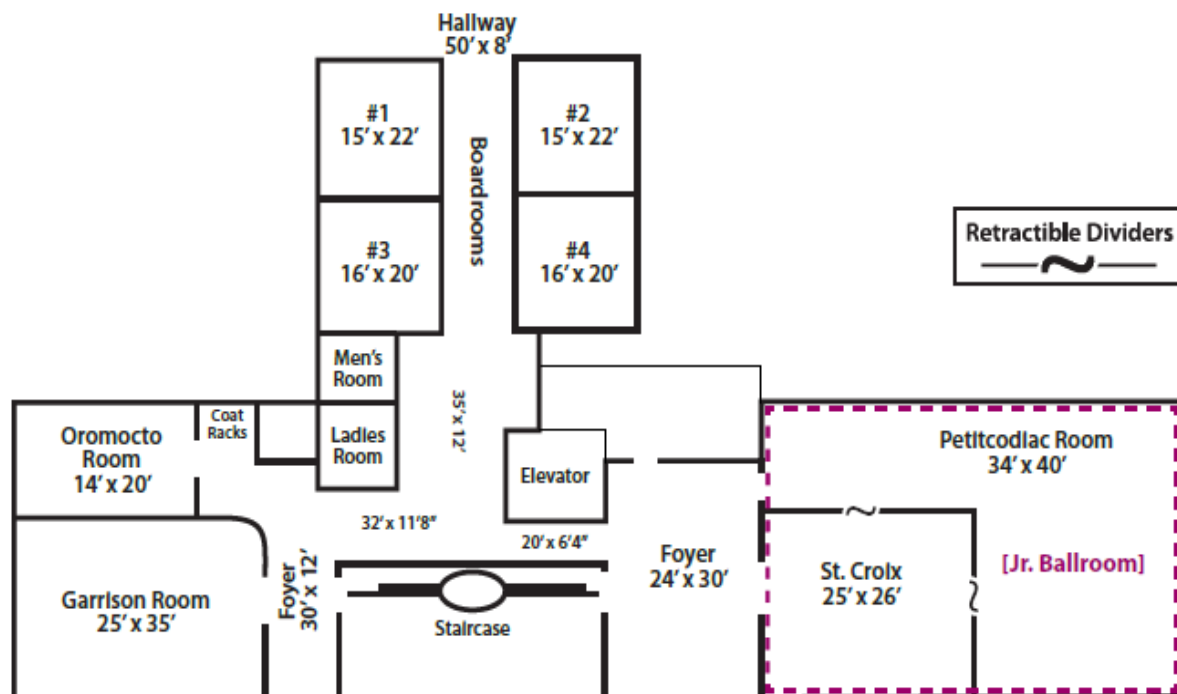
Standard booths
#1 to #25 / Kiosques
réguliers n° 1 à n° 28

High traffic booths #26
to #55 / Kiosques
privilegiés n° 29 à n° 55

Plan du Crowne Plaza – Niveau Lobby



Plan du Crowne Plaza – Niveau Mezzanine



Renseignements généraux Photos

Bureau d'inscription et d'information

Le bureau d'inscription et d'information de la conférence est situé au niveau 1 près de l'entrée principale donnant sur la rue Queen. Les heures d'ouverture sont les suivantes:

- Le jeudi 2 mai: de 12 h à 18 h 30
- Le vendredi 3 mai: de 7 h à 19 h 30
- Le samedi 4 mai: de 7 h à 12 h

Les derniers changements apportés au programme seront indiqués sur deux babillards électroniques, dont l'un est situé au niveau 1 près du bureau d'inscription et d'information, et l'autre, au niveau 2 à proximité des kiosques numéros 36, 37 et 38 de l'ACPLS et de l'IRL₂C.

WiFi

Palais des congrès de Fredericton (PCF)

Un accès WiFi est offert gratuitement. Connectez-vous au **FCC-Visitor** ou **FCC-Plus** et une page d'entrée s'ouvrira. Vous devrez accepter les conditions, puis la connexion sera établie; aucun mot de passe n'est requis.

Salon des exposants

- Jeudi 2 mai – montage pour les exposants : de 14 h à 18 h
- Vendredi 3 mai – période d'ouverture du salon : de 7 h 30 à 17 h 30
- Samedi 4 mai – période d'ouverture du salon : de 7h30 à 12h00
- Samedi 4 mai – démontage pour les exposants : de 12 h à 15 h

Un photographe sera sur place pour prendre des photos pour le compte de l'ACPLS et de l'IRL₂C. Ces photos pourraient être utilisées pour diffusion sous les formes suivantes, sans toutefois s'y limiter:

- Messages sur les réseaux de médias sociaux (Twitter, Facebook, Instagram, etc.)
- Matériel promotionnel de conférences ultérieures
- Brochures, livrets de programmes, bulletins d'information ou publications
- Présentoirs

Si vous ne souhaitez pas vous faire prendre en photo, veuillez en faire part au photographe. Si vous avez des questions, adressez-vous à un de nos organisateurs.

Évaluation de la conférence

Un formulaire d'évaluation sera envoyé électroniquement à tous les participants. Nous vous invitons à le remplir afin de nous aider dans notre planification future.

Les évaluations par séance sont effectuées dans l'application de la conférence Socio.

Certificat

Veuillez envoyer un courriel à admin@caslt.org pour recevoir votre certificat électronique de participation ou de présentation.

Message au sujet de la responsabilité

L'IRL₂C, l'ACPLS et/ou leurs employés et représentants ne peuvent être tenus responsables de tout dommage, perte ou vol dont peuvent faire l'objet les délégués, les conférenciers, les exposants, les employés des exposants ou leurs biens.

Application pour événement Socio

Socio sera notre application officielle pour la conférence. Cet outil non seulement servira de guide numérique pour la conférence, mais sera également un moyen pour vous de réseauter avec d'autres participants.

Pour accéder au guide numérique de notre conférence, téléchargez l'application Socio bit.ly/lwb2019lsf-app (les instructions ont été envoyées par courriel). Vous ne trouvez pas ce courriel avec les instructions? Vérifiez votre dossier de courrier indésirable, faites un saut au bureau d'inscription et d'information, envoyez un courriel à Elise Catudal à publications@caslt.org, ou clavarder avec elle dans l'application. Vous avez un problème? Nous sommes au bureau d'inscription et d'information, prêts à vous aider.

Prix de présence

Remplissez le bulletin de vote qui se trouve dans votre pochette de conférence, et déposez-le au bureau d'inscription et d'information pour gagner un parmi les dizaines de prix de présence. Nous effectuerons des tirages tout au long de la conférence à partir de 11 h le vendredi. Les noms des gagnants seront annoncés, et ceux-ci seront informés par courriel. Vérifiez souvent votre messagerie électronique ou auprès du bureau d'inscription et d'information: vous pourriez être un gagnant! Les prix doivent être récupérés avant la fin de la conférence.

Divertissement

En plus d'offrir du perfectionnement professionnel, LSF 2019 accueillera des prestations culturelles qui vous permettront de vous détendre et de réseauter avec d'autres participants à la conférence dans une ambiance relax. Les artistes au programme sont les suivants:

Université d'Ottawa | University of Ottawa

LE BILINGUISME SOUS TOUS SES ANGLES

Explorez. Découvrez. Démarquez-vous.

Maîtrise en Études du bilinguisme

- Innovation
- Recherche
- Enseignement
- Évaluation
- Politiques
- Possibilité d'études en France et de double diplôme

BILINGUALISM INSIDE OUT

Explore. Discover. Stand Out.

Masters in Bilingualism Studies

- Innovation
- Research
- Teaching
- Testing
- Policies
- Opportunity to study in France and obtain a double diploma

ilob.uottawa.ca/ma | olbi.uottawa.ca/ma ILOB · OLBI  uOttawa

Seconde Nation



Un groupe folk traditionnel acadien originaire du Nouveau-Brunswick. Le groupe propose ses propres compositions, des chansons à répondre puisées dans le répertoire traditionnel acadien et des pièces instrumentales vivantes où le violon est à l'honneur. Bien des rires et du plaisir sont au rendez-vous!

Cy



Un groupe néo-écossais/néo-brunswickois, établi à Moncton. Avec leurs guitares, mandolines, claviers et quatre belles voix, le groupe réussit à unir les styles folks, progressifs et traditionnels pour créer une sonorité à la fois chaude et harmonieuse. Enfant de la nouvelle vague indie-folk acadienne, Cy se démarque par ses harmonies recherchées et par son sens de l'humour contagieux.

MAP



Making Africa Proud (MAP): une équipe de danseurs et de percussionnistes basée à Fredericton, N.-B. Le groupe, composé de jeunes nouveaux arrivants venus de tous les coins de l'Afrique, vise à lutter contre le racisme en faisant rayonner la culture africaine dans les collectivités canadiennes. MAP a été constitué à la fin de l'année 2009 à Fredericton et est devenu depuis lors un vaste réseau ayant des filiales à Calgary et à Brooks.

4Réalistes



Un groupe des jeunes danseurs étudiants à l'École Sainte-Anne à Fredericton, Nouveau-Brunswick. Le groupe joue ensemble depuis trois ans et se classe parmi les trois finalistes de la 15^e édition d'Accros de la chanson, un concours musical dans les écoles francophones du Nouveau-Brunswick.

Leo Hayes High School Jazz Band

Leo Hayes High School Jazz Band est un groupe de musiciens issus d'une école secondaire locale à Fredericton, N.-B., qui est dirigé par les enseignants Bradley Hachey et Jennifer Horsman. Ils livreront leur prestation à la réception préconférence.

Sisters of the Drum

Sisters of the Drum est un groupe de tambours autochtones constitué de femmes des Premières Nations et basé à Fredericton. Étant l'unique groupe de tambours féminin des Premières Nations dans la région de Fredericton, Sisters of the Drum ont offert des prestations à divers événements dans la province. Elles livreront leur prestation lors de la cérémonie d'ouverture.

Information sur les séances

Table ronde préconférence – Le leadership dans l'enseignement de langues secondes : défis et possibilités

Cette séance sur le leadership dans l'enseignement des langues consiste en un examen approfondi des grands enjeux pour des leaders dans divers domaines. Le rôle de l'animateur sera d'encadrer les présentations représentant cinq domaines spécifiques : français langue maternelle/francisation, langue et culture autochtones, anglais langue seconde/additionnelle, langues internationales et français langue seconde. Chaque exposé d'une durée de 10 minutes ciblera les plus grands défis et progrès dans son domaine particulier de l'enseignement des langues. Par la suite, les participants se regrouperont par domaine d'intérêt langagier.

Chaque panéliste animera une discussion de groupe plus poussée sur les idées qu'il a présentées afin d'en dégager des pistes d'action spécifiques pour les leaders de l'enseignement des langues de l'ACPLS et/ou d'autres organisations. L'animateur fera une synthèse des principales idées émises et formulera des commentaires en guise de conclusion. Grâce à l'appui financier du gouvernement du Canada, la traduction simultanée vers l'anglais et le français sera assurée pour les présentations.

Animateur

Dr Miles Turnbull

Vice-recteur des affaires universitaires, Université Bishop's



Miles Turnbull est vice-recteur des affaires et de la recherche universitaires ainsi que professeur en sciences de l'éducation à l'Université Bishop's de Lennoxville, Québec. Avant de se joindre à l'Université Bishop's, il a été doyen de la Faculté des sciences de l'éducation à l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard (UIPE). Avant de devenir doyen, il a été le directeur fondateur du programme B.Éd.-français langue seconde à l'UIPE et professeur adjoint à l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario (OISE) de l'Université de Toronto. Il a également enseigné dans les programmes de français de base et d'immersion française m-12 de trois provinces canadiennes. Miles a été président de l'Association canadienne des professeurs de langues secondes (ACPLS) de 2005-2007 et rédacteur en chef de la *Revue canadienne de linguistique appliquée*.

Présentateurs

Janice Aubry

Présidente de l'ACPLS; directrice, soutien aux programmes d'études et aux ressources, Edmonton Public Schools

Au cours de sa carrière de plus de 30 ans comme éducatrice avec l'accent mis principalement sur l'enseignement de la première langue et d'une langue seconde, l'acquisition bilingue du langage et le développement de la littératie, Janice Aubry a travaillé comme enseignante, consultante et superviseure. Elle occupe actuellement le poste de directrice, soutien aux programmes d'études et aux ressources, aux Edmonton Public Schools, qui inclut le développement et la direction de l'Institute for Innovation in Second Language Education (IISLE). Janice est consultante et donne des conférences à l'échelle nationale et internationale, et s'est mérité de nombreux prix. Elle a siégé à divers conseils et conseils d'administration, et est présentement présidente de l'Association canadienne des professeurs de langues secondes.

Sujet : Langues internationales et d'origine



Marianne Cormier

Doyenne, Faculté des sciences de l'éducation, Université de Moncton, Nouveau-Brunswick

Marianne Cormier est professeure titulaire et doyenne de la Faculté des sciences de l'éducation de l'Université de Moncton. Spécialiste en éducation en milieu minoritaire, ses recherches

en science et la langue illustrent l'importance du développement langagier pour la compréhension des sciences. Elle effectue aussi des recherches sur le sujet de la francisation pour les élèves non locuteurs du français qui s'inscrivent dans les écoles du contexte linguistique minoritaire canadien.

Sujet : Français en milieu minoritaire (francisation)



René Hurtubise

Directeur de l'innovation, des programmes et des services en français, ministère de l'Éducation, du Développement préscolaire et de la Culture, Î.-P.-É.

René Hurtubise est directeur des programmes et des services en français au ministère de l'Éducation, du Développement préscolaire et de la Culture de l'Île-du-Prince-Édouard. Dernièrement, il a participé activement à un projet national sur l'engagement des élèves dans les programmes de français langue seconde. Dans sa province, il travaille à la mise en place des programmes d'études au secondaire inspirés du CECR.

Sujet : Français langue seconde



Walter Paul

Aîné, linguiste, éducateur

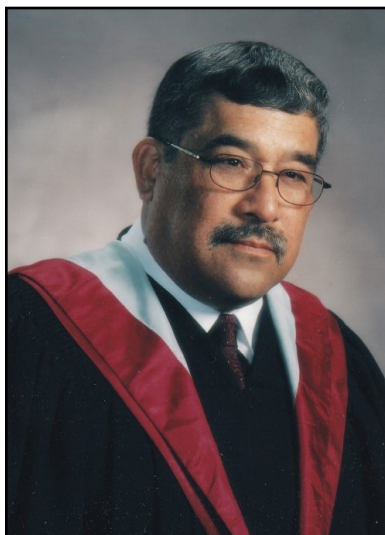
Kwe, mon nom est Walter Paul. Mon nom spirituel est Oposenta. Je suis de la Première Nation Sitansisk (St. Mary's). Le wolastoqey est ma langue maternelle, et je nourris une grande passion pour la préservation et la revitalisation de la langue wolastoqey. Je suis titulaire de diplômes de B.A. et de B.Éd. de l'Université Saint-Thomas, ainsi que de M.Éd. de l'Université du Nouveau-Brunswick. Je travaille dans le domaine de l'éducation depuis environ 35 ans comme conseiller d'orientation, éducateur, concepteur de curriculum et de ressources, directeur d'école et conférencier (présentations devant la Commission de vérité et de réconciliation). Je suis également un conteur et j'ai écrit trois livres pour enfants en wolastoqey-anglais. Tout le monde peut apprécier ces livres d'histoires, peu importe l'âge.

Sujet : Langue et culture autochtones

Sacha Dewolfe

Directrice de l'Office of First Nation Education au ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance du Nouveau-Brunswick

Sacha DeWolfe est une fière membre de la Première Nation Natoaganeg (Eel Ground). Elle s'est investie comme enseignante dans des écoles provinciales et administrées par les bandes, et elle a été coordonnatrice de programmes de la Première Nation pour l'Anglophone West School District (ASD-W) et spécialiste de l'apprentissage



de la Première Nation pour l'Office of First Nation Education au ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance (MEDPE) du Nouveau-Brunswick. Elle travaille présentement comme directrice de l'Office of First Nation Education au MEDPE du Nouveau-Brunswick et poursuit des études doctorales en éducation autochtone à l'Université du Nouveau-Brunswick.

Sujet : Langue et culture autochtones

Kathy Whynot

Spécialiste en apprentissage pour les écoles linguistiquement et culturellement hétérogènes, et anglais comme langue additionnelle, ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance du Nouveau-Brunswick

Kathy Whynot travaille comme spécialiste de l'apprentissage pour les écoles culturellement et linguistiquement diversifiées au ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance du Nouveau-Brunswick. Ayant près de 20 ans d'expérience de travail auprès des nouveaux citoyens canadiens, elle se définit d'abord et avant tout comme une enseignante. Elle a enseigné à une diversité d'étudiants: des niveaux préscolaires jusqu'aux adultes et tout ce qu'il y a entre les deux. L'enseignement au niveau collégial dans les programmes en arts langagiers, études sociales et santé ainsi que l'enseignement de l'anglais langue additionnelle dans une grande école secondaire à Fredericton comptent parmi ses plus récentes expériences. Dans son rôle actuel, elle apporte un soutien aux enseignants et aux écoles à travers la province dans leur processus visant à favoriser l'inclusion culturelle et linguistique.

Sujet : Anglais comme langue additionnelle (nouveaux arrivants)

FRENCH IMMERSION at uOttawa

Arts

Engineering

Health Sciences

Management

Science

Social Sciences



A unique opportunity with unparalleled support!

- French immersion available in 86 undergraduate programs
- Open to core, extended and French immersion students
- Special courses to make the transition to bilingual university studies
- An extra \$1,000 per year for studying bilingually
- An authentic bilingual environment in Canada's capital

IMMERSION
EN FRANÇAIS

immersion@uOttawa.ca
www.immersion.uOttawa.ca



uOttawa

Conférence LSF

Présentateurs principaux

Grâce à l'appui financier du gouvernement du Canada, la traduction simultanée vers l'anglais et le français sera assurée pour les présentations.

Dr Miles Turnbull, vice-recteur des affaires universitaires, Université Bishop's



Miles Turnbull est vice-recteur des affaires et de la recherche universitaires ainsi que professeur en sciences de l'éducation à l'Université Bishop's de Lennoxville, Québec. Avant de se joindre à l'Université Bishop's, il a été doyen de la Faculté des sciences de l'éducation à l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard (UIPE). Avant de devenir doyen, il a été le directeur fondateur du programme B.Éd.-français langue seconde à l'UIPE et professeur adjoint à l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario (OISE) de l'Université de Toronto. Il a également enseigné dans les programmes de français de base et d'immersion française m-12 de trois provinces canadiennes. Miles a été président de l'Association canadienne des professeurs de langues secondes (ACPLS) de 2005-2007 et rédacteur en chef de la *Revue canadienne de linguistique appliquée*.

Dre Roma Chumak-Horbatsch, professeure agrégée dans le Programme d'études en éducation à la petite enfance, Université Ryerson

Dre Roma Chumak-Horbatsch donne des cours en développement du langage et bilinguisme chez les jeunes enfants à l'Université Ryerson de Toronto. Sa recherche est axée sur l'enseignement plurilingue, une pédagogie qui répond à l'évolution des populations étudiantes et à l'accroissement de la diversité dans

les programmes d'apprentissage et les salles de classe. Son nouveau livre, *Using Linguistically Appropriate Practice: A Guide for Teaching in Multilingual Classrooms* (Multilingual Matters, sous presse), est une ressource fondée sur la recherche et testée sur le terrain qui vise à aider les enseignants à transformer leurs salles de classe en environnements utilisant la pédagogie du plurilinguisme et de la multilittératie où les langues et les littératies prennent vie.



Présentateurs invités

Dre Katy Arnett, professeure en sciences de l'éducation, St. Mary's College of Maryland

Auparavant professeure de français de niveau secondaire aux États-Unis, Katy Arnett se consacre à l'exploration et au soutien des pratiques pédagogiques inclusives en FLS et ALA depuis près de 20 ans.



Dre Renée Bourgoin, chargée de cours, Faculté d'éducation, Université du Nouveau-Brunswick et coordinatrice des matières de FLS, Anglophone West School District

La Dre Renée Bourgoin est coordonnatrice du programme d'immersion précoce de son conseil scolaire et chargée de cours pour la Faculté de l'éducation de l'Université du Nouveau-Brunswick. Elle est aussi associée à la recherche honoraire pour l'Institut de recherche en langues secondes

du Canada (L2RIC). Auparavant, Renée était enseignante en immersion et coach en littératie et numératie. Elle est l'auteure de plusieurs publications universitaires et ressources pédagogiques y compris *Accès au Succès*, *Soutenir les lecteurs en langue seconde*, *Access for Success*, ainsi que 70 activités motivantes de communication écrite.

Dre Marianne Cormier, professeure et doyenne, Faculté des sciences de l'éducation, Université de Moncton

Marianne Cormier est professeure titulaire et doyenne de la Faculté des sciences de l'éducation de l'Université de Moncton. Spécialiste en éducation en milieu minoritaire, ses recherches en science et la langue illustrent l'importance du



développement langagier pour la compréhension des sciences. Elle effectue aussi des recherches sur le sujet de la francisation pour les élèves non locuteurs du français qui s'inscrivent dans les écoles du contexte linguistique minoritaire canadien.

Mary Joy Elijah, directrice, Oneida Language & Cultural Centre

Mary Joy Elijah a été directrice de l'Oneida Language & Cultural Centre (OLCC) au cours des 20 dernières années, œuvrant avec les gardiens du savoir et les locuteurs de la langue et de la culture oneidas.

En 1998, il existait 212 locuteurs dont la langue maternelle était l'oneida. Aujourd'hui, il n'en reste que 41, avec aucun locuteur dont la langue seconde est l'oneida puisque celle-ci n'a pas été parlée dans les foyers oneidas depuis les années 1930. Ces locuteurs restants – tous âgés entre 75 et 90 ans et plus – ont joué un rôle central dans l'adaptation de la méthode du CECR au contexte de la langue oneida. De nombreuses autres communautés des Premières Nations ont réussi à adapter ce projet novateur en fonction de leurs propres situations.

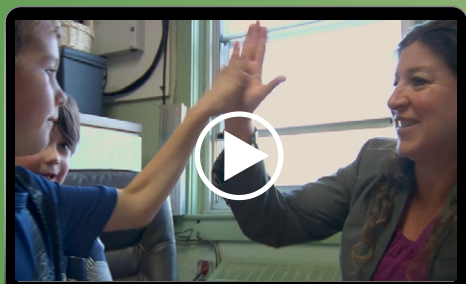


Le français langue seconde... tout le monde s'engage!



Vous voulez stimuler l'engagement de vos élèves de FLS?
Voici une ressource rien que pour vous!

Laissez-vous inspirer en une minute à
www.vimeo.com/cmec/promoFR



Consultez la ressource à
www.inspirefls.ca

Nous vous invitons à explorer cette ressource professionnelle unique, fondée sur des résultats d'études pertinentes et des exemples authentiques provenant de classes de partout au Canada :

- vidéos
- guide de réflexion
- grilles d'auto-évaluations, et bien plus encore!



cmec

Canada

Dre Angelica Galante, professeure adjointe en linguistique appliquée, Université Concordia

Angelica Galante est professeure adjointe en linguistique appliquée à l'Université Concordia. Plurilingue elle-même, elle parle l'anglais, le portugais, l'espagnol et un peu l'italien et le français. La recherche d'Angelica se penche sur les pédagogies novatrices, et son projet actuel examine les affordances de l'enseignement plurilingue dans les classes de langues. Pour en découvrir davantage sur son travail, visitez le [doe. concordia.ca/plurilinguallab](https://concordia.ca/plurilinguallab).



Dre Mary Grantham O'Brien, professeure d'allemand, Université de Calgary

Mary Grantham O'Brien est professeure d'allemand et directrice du programme de baccalauréat en langues, littératures et cultures de l'Université de Calgary. Sa recherche est essentiellement axée sur l'apprentissage de langues secondes, et un de ses principaux objectifs est de déterminer comment les résultats de recherche peuvent améliorer l'enseignement et l'apprentissage dans les classes de langues.



Dre Constance Lavoie, professeure en didactique du français au primaire, Université du Québec à Chicoutimi

Constance Lavoie est professeure à l'Université du Québec à Chicoutimi en didactique du français au primaire. Avant d'occuper ses fonctions de professeure, elle enseignait au primaire. Ses travaux de recherche sont principalement de type recherche-action. Elle se spécialise en didactique de l'oral et en enseignement du vocabulaire. Ces dernières années, elle a beaucoup travaillé en collaboration avec les enseignantes travaillant en milieux autochtones et plurilingues.



Léo-James Lévesque, professeur adjoint, Faculté d'éducation, Université St. Thomas

Professeur adjoint à l'Université St. Thomas, au Nouveau-Brunswick, Léo-James est l'auteur de nombreuses ressources pédagogiques. Il a reçu le prix d'excellence André-Obadia de l'ACPI pour sa contribution exceptionnelle à la promotion de l'apprentissage du français. Il est également lauréat de la bourse Hilroy pour son innovation pédagogique.



David Perley, directeur, Centre Mi'kmaq-Wolastoqey, Université du Nouveau-Brunswick

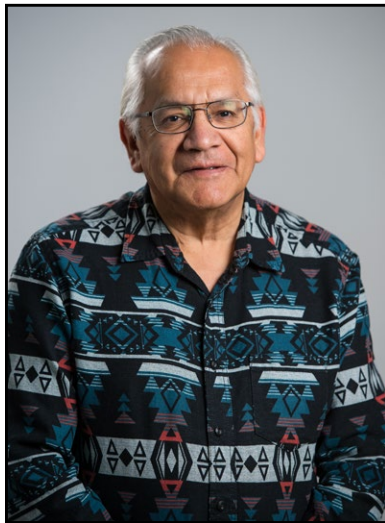
David Perley est
présentement
le directeur
du Mi'kmaq-
Wolastoqey
Centre

(anciennement
le Mi'kmaq-
Maliseet Institute)
à l'Université
du Nouveau-
Brunswick. Il
est aussi un
cofondateur des
centres de langue
et de culture

wolastoqiyik situés
dans les communautés des Premières Nations
de Tobique et de St. Mary. Il a aussi contribué
à rassembler des histoires d'aînés wolastoqiyik
(malécites) qui seront intégrées dans le
curriculum afin de favoriser l'inclusion des visions
du monde, des valeurs et des enseignements
des Wolastoqiyik. M. Perley est un ancien chef
(1983-1989) et un ancien conseiller (2004-2010)
de la Première Nation malécite de Tobique,
et a été consultant pour divers ministères
gouvernementaux au fédéral et au provincial.

Dre Enrica Piccardo, professeure agrégée,
Institut d'études pédagogiques de l'Ontario,
Université de Toronto

Enrica Piccardo
est professeure
agrégée à
l'Institut d'études
pédagogiques de
l'Ontario (OISE)
de l'Université
de Toronto.
Ses recherches
portent sur le
plurilinguisme,
la théorie de la
complexité, ainsi
que l'impact du
Cadre européen
commun



de référence (CECR) sur l'enseignement des
langues secondes. Elle a publié et effectué des
présentations à l'international en français, en
anglais, en italien et en allemand.

Dre Aida Walqui, directrice, Programme de
développement professionnel des enseignants,
WestEd

Le travail d'Aída
Walqui est
centré sur le
développement
d'une expertise
pédagogique
permettant
de fournir aux
apprenants d'une
langue seconde
des occasions
d'apprentissage
approfondi,

rigoureux et accéléré dans leur langue familiale
et en anglais langue seconde. Elle s'est méritée de
multiples prix pour son travail, incluant le prix de
la TESOL International Association attribué aux
50 leaders les plus influents dans la profession
au cours des 50 dernières années. Elle est
auteure de nombreux livres et articles, et son
livre *Amplifying the Curriculum: Designing Quality
Learning Opportunities for English Learners* sera
publié l'année prochaine par la maison Teachers
College Press.





Take an online practice assessment of your English and French skills, based on the Canadian Language Benchmarks, at **no cost!**

Log on to: www.clb-osa.ca

ASSESS

CONNECT

SUCCEED



S'ÉVALUER

COMMUNIQUER

RÉUSSIR

Passez un test en ligne pour évaluer vos compétences en français et en anglais, selon les Niveaux de compétence linguistique canadiens, **sans aucuns frais!**

Connectez-vous à: www.nclc-ael.ca



Delivered by / Présenté par :



Centre for
Canadian Language
Benchmarks | Centre des niveaux de
compétence linguistique
canadiens

Funded by / Financé par :



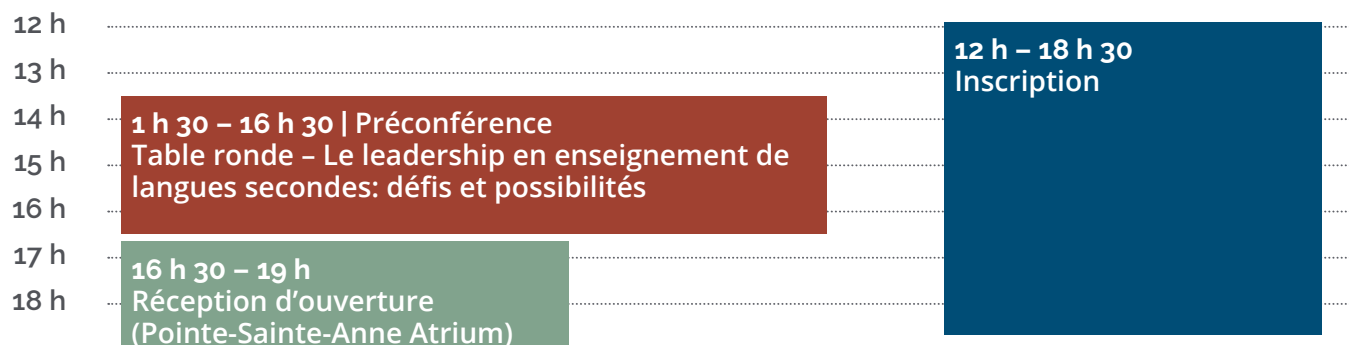
Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

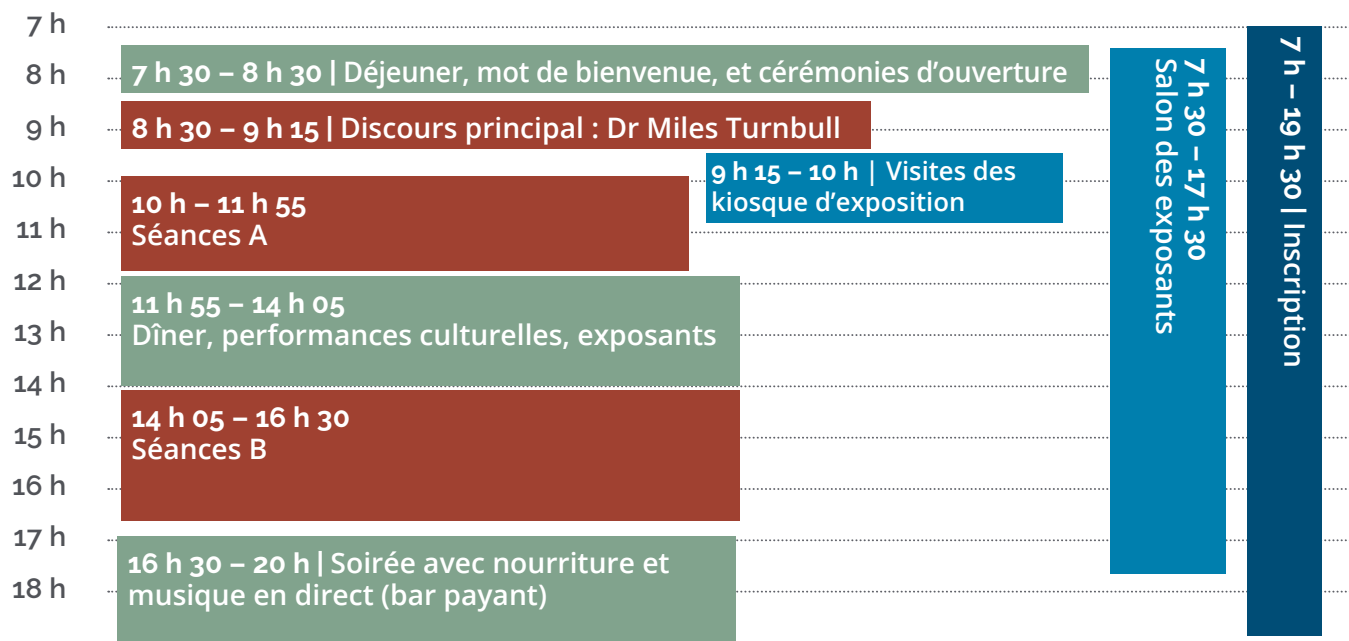


Horaire des activités

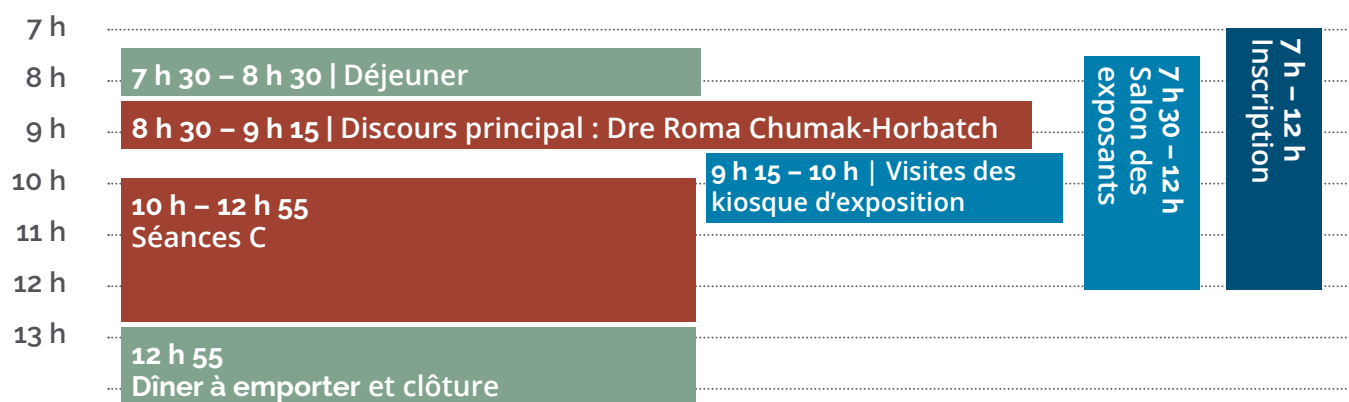
Jeudi 2 mai 2019



Vendredi 3 mai 2019



Samedi 4 mai 2019



Programme de la conférence

S:	Presentation Strands Thématiques des présentations
FSL	French as a Second Language Français langue seconde (FLS)
ESL	English as a Second Language Anglais langue seconde (ALS)
EAL	English as an Additional Language Anglais comme langue additionnelle (ALA)
FAL	French as an Additional Language Français comme langue additionnelle (FLA)
FMS	French in a Minority Language Setting Français en milieu minoritaire (FMM) (francisation)
ILC	Indigenous Language and Culture Culture et langues autochtones (CLA)
IHL	International and Heritage Languages Langues internationales et d'origine (LIO)
T:	Target Audience Clientèle cible
L:	Language of Presentation Langue de la présentation
RS-SE	Recorded Sessions Scéances enregistrées
CP	Crowne Plaza
ST-IS	Simultaneous translation Interprétation simultanée

Résumés des présentations

bit.ly/lwb-aop

Friday / Vendredi May 3 mai		1	2	3	4	5	6
		Barker's Point A	Barker's Point B	Marysville A	Marysville B	St. Mary's A	St. Mary's B
	07:30 – 08:30	Breakfast, Welcome, and Opening Ceremonies Déjeuner, mot de bienvenue, et cérémonies d'ouverture (Pointe Sainte-Anne BCD)					
K1	08:30 – 09:15	Keynote Discours principal : Dr. Miles Turnbull – "J'aime ta skirt, la way qu'a hang!" La langue maternelle en immersion, en francisation et en français de base. Pourquoi tant de résistance? S: General T: French L: French ST-IS 5626 Pointe Sainte-Anne BCD					
	09:15 – 10:00	Exhibit Booth Visits Visites des kiosque d'exposition (Pointe Sainte-Anne A)					
A1	10:00 – 10:25	5546 – Des stratégies pédagogiques pour la francisation Marianne Cormier S: FAL T: K-3, 4-6 L: French	5561 – High Challenge and High Support: Amplifying the Opportunities Offered English Learners to Engage in Generative Academic Activity Aida Walqui S: EAL T: K-3, 4-6, 7-9, 10-12 L: English	5553 – Impact of Learning Languages Mary Grantham O'Brien S: General T: General L: English RS-SE	4976 – Organized Chaos: Get Everyone Talking at Once Michelle De Abreu, Dionne LeBlanc S: General T: General L: English	4926 – DELF Correcteur Training in FSL Teacher Education: Perspectives and Possibilities Stephanie Arnott, Shelina Adatia, Marie-Josée Vignola S: FSL T: Postsecondary, Administrators/Leaders/Policy Makers, Researchers L: English	4947 – Connexions à travers les langues en immersion: Idées et stratégies Reed Thomas S: FSL T: K-3, 4-6, Administrators/Leaders/Policy Makers, Researchers L: French
	10:25 – 10:30	Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées					
A2	10:30 – 10:55	5546 – Continued Suite	5561 – Continued Suite	5553 – Continued Suite	4976 – Continued Suite	4875 – Intercultural Competence in the French Immersion Classroom Kelle Keating Marshall, Wendy Bokhorst-Heng S: FSL T: K-3, 4-6, 7-9, 10-12 L: English	4947 – Continued Suite
	10:55 – 11:00	Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées					
A3	11:00 – 11:25	4886 – Découvrir le vocabulaire dans les programmes de français pour les jeunes apprenants Constance Lavoie S: FSL T: K-3 L: French	5561 – Continued Suite	5553 – Continued Suite	5580 – Mathematics for Communication in the Second Language Classroom Karla Culligan S: General T: 4-6, 7-9, 10-12 L: English	4945 – Case Study: Intensive French and Post-Intensive French Oral Proficiency Results David Macfarlane S: FSL T: General L: English	4892 – Dè tha dol? What's happening in Gaelic Nova Scotia? Beth Anne MacEachen S: IHL T: General L: English
	11:25 – 11:30	Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées					
A4	11:30 – 11:55	4886 – Découvrir le vocabulaire dans les programmes de français pour les jeunes apprenants Constance Lavoie S: FSL T: K-3 L: French	5561 – Continued Suite	5553 – Continued Suite	5580 – Continued Suite	4950 – Can Research Bridge Teacher and Student Perspectives on Feedback? Alina Lemak, Juliana Seriani S: EAL T: Postsecondary, Administrators/Leaders/Policy Makers, Researchers, General L: English	4892 – Continued Suite

Friday / Vendredi May 3 mai		7	8	9	10	11	12	13
		Lincoln A	Lincoln B	Devon	Nashwaaksis A	Nashwaaksis B	CP Garrison	CP Miramichi
	07:30 – 08:30	Breakfast, Welcome, and Opening Ceremonies Déjeuner, mot de bienvenue, et cérémonies d'ouverture (Pointe Sainte-Anne BCD)						
K1	08:30 – 09:15	Keynote Discours principal : Dr. Miles Turnbull – "J'aime ta skirt, la way qu'a hang!" La langue maternelle en immersion, en francisation et en français de base. Pourquoi tant de résistance? S: General T: General L: French ST-IS 5626 Pointe Sainte-Anne BCD						
	09:15 – 10:00	Exhibit Booth Visits Visites des kiosque d'exposition (Pointe Sainte-Anne A)						
A1	10:00 – 10:25	4954 – Handle with Care: Supporting Young Adult Immigrants Transitioning to Adult Programs Erin McDonald, Nick Veinot, Sara Devanney, Anthony Caldwell, Maxine Roberts S: EAL T: 10-12, General L: English	4888 – Mathologie M à 3 Enseigner et apprendre les concepts mathématiques à l'aide avec Mathologie Jordan Sloan, Pearson Canada S: FSL T: K-3, 4-6 L: English/French	5637 – Reconciliation in Language: Community and Provincial Partnerships Craig Williamson, Walter Paul, Sacha Dewolfe S: ILC T: General L: English	4879 – Beam Me Up Scotty... Post-Intensive French in Cyberspace! Nicole Beaulieu-Smith, Fiona Stewart S: General T: 10-12 L: English	4921 – Table d'hôte ou À la Carte? Re-visioning Secondary French Immersion Joanne Robertson, Julie Bertrand, Laura Stewart S: FSL T: 7-9, 10-12 L: English/French	4849 – Le CECR pour effectuer un virage pédagogique en langue seconde. Denis Cousineau S: FSL T: 4-6, 7-9, 10-12, Postsecondary, Administrators/ Leaders/Policy Makers L: French	5545 – The Many Faces of Leadership in Second Language Education Léo-James Lévesque, Maureen Smith S: General T: General L: English/French
	10:25 – 10:30	Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées						
A2	10:30 – 10:55	4954 – Continued Suite	4888 – Continued Suite	5637 – Continued Suite	4879 – Continued Suite	4921 – Continued Suite	4849 – Continued Suite	5545 – Continued Suite
	10:55 – 11:00	Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées						
A3	11:00 – 11:25		4907 – DHH Learners: What Can We Learn from This Unique Population? Michelle Taylor, Lisa Weir S: General T: General L: English	4928 – Preserve and Showcase First Nations Languages Michelle Housley S: ILC T: General L: English	4895 – Edutainment: Let's Play in the Second Language Classroom Glenn Cake, Lisa Browne Peters S: FSL T: General L: English	4905 – L'évaluation en action - Je peux! Jennifer MacDonald, Monica Rafuse S: FSL T: General L: French	5587 – Action-Oriented Approach Handbook Denis Cousineau, Danielle Hunter S: General T: General L: English	5576 – Soutenir les lecteurs en langue seconde Renée Bourgoin S: General T: K-3, 4-6 L: French
	11:25 – 11:30	Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées						
A4	11:30 – 11:55	5581 – Le FLS... tout le monde s'engage! / Strengthening Engagement in FSL Fiona Stewart S: FSL T: K-3, 4-6, 7-9, 10-12, Administrators/ Leaders/Policy Makers L: English/French	4907 – Continued Suite	4928 – Continued Suite	4895 – Continued Suite	4905 – Continued Suite	5587 – Continued Suite	5576 – Continued Suite
	11:55 – 12:00	Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées						

Friday / Vendredi May 3 mai						
1	2	3	4	5	6	
Barker's Point A	Barker's Point B	Marysville A	Marysville B	St. Mary's A	St. Mary's B	
Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées						
11:55 – 12:00	Lunch, Cultural Performances, Exhibitors Dîner, performances culturelles, exposants (Pointe Sainte-Anne ABCD)					
Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées						
B1	14:05 – 14:30	Private Meeting Réunion privée	4864 – Engaging and Empowering Language Learners Lisa Ritter S: General T: General L: English	5575 – Les centres de littératie dans la classe d'immersion française : un accent sur l'oral Josée Le Bouthillier, Alannah McLean, Travis McLean, Connor Trach S: FSL T: K-3, 4-6 L: French RS-SE	5644 – The Power of Multilingual Teaching Roma Chumak-Horbatsch S: IHL T: General L: English	4908 – Enriching Students' Language Learning Experience Through the Use of Language Portfolios Yukiko Yoshizumi S: IHL T: 10-12, Postsecondary, General L: English
Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées						
B2	14:35 – 15:00	Private Meeting Réunion privée	4864 – Continued Suite	5575 – Continued Suite	5644 – Continued Suite	5647 – I'm New to Second Language Teaching... Now What? Michelle De Abreu S: General T: K-3, 4-6, 7-9, 10-10, General L: English
Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées						
B3	15:05 – 15:30	Private Meeting Réunion privée	4938 – Promoting Spanish in Canada Maria de los Santos Espejo Quijada S: IHL T: General L: Spanish, English	5575 – Continued Suite	5644 – Continued Suite	5649 – Je suis novice dans l'enseignement de langues secondes... Et ensuite? Michelle De Abreu S: General T: K-3, 4-6, 7-9, 10-10, General L: French
Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées						
B4	15:35 – 16:00	4957 – Framing it Up – The CEFR in New Brunswick Fiona Stewart, Caroline Turnbull, Kathy Whynot, Sacha Dewolfe, Marc Vienneau S: General T: General L: English/French	4942 – L'apprenant du français comme langue supplémentaire (F.L.S.) en milieu minoritaire francophone Céline White, David Pendergast S: FAL T: General L: French	5577 – Faciliter l'inclusion pour les apprenants de langue Renée Bourgoin S: General T: General L: French RS-SE	4931 – A Critical Model of EAP (English for Academic Purposes): Possibilities and Implications Chris Van den Broeck S: EAL T: Postsecondary, Administrators/Leaders/Policy Makers, Researchers L: English	4958 – ¡Español en línea, dos mundos, dos culturas! Cenia Marina Charest S: IHL T: General L: French
Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées						

Friday / Vendredi May 3 mai		7	8	9	10	11	12	13
		Lincoln A	Lincoln B	Devon	Nashwaaksis A	Nashwaaksis B	CP Garrison	CP Miramichi
11:55 – 14:00		Lunch, Cultural Performances, Exhibitors Dîner, performances culturelles, exposants (Pointe Sainte-Anne ABCD)						
14:00 – 14:05		Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées						
B1	14:05 – 14:30	4940 – New Techniques, Effective Teaching Strategies, and Useful Resources for Supporting EAL Learners in Our Classrooms Vicki Whitlock, Sherri Carmichael S: EAL T: 4-6, 7-9 L: English	4914 – Les livres pour traverser les frontières linguistiques Marie Cadieux S: ILC T: K-3, 4-6 L: English/French	5680 – Nourishing the Language Spirit David Perley, Mi'kmaq Wolastoqey Centre	5539 – EAL: It's Really Everyone's Business B. Corbett, C. McIsaac, M. King, K. Palmer, C. Storey, M. O'Shea, H. Harris S: EAL T: K-3, 4-6, Administrators/Leaders/Policy Makers, General L: English	4862 – Rendre la pensée visible en contexte immersif Lesley Doell, Christie Jensen S: FSL T: General L: French	5534 – Supporting Newcomer Youth in Achieving Education and Employment Goals P. Kristmanson, C. Lafargue, A. David, P. Saad, S. Carey, J. Williams, G. North S: EAL T: 10-12, Postsecondary L: English	5578 – Fostering Strong Inclusionary Second Language Classrooms Renée Bourgoin S: General T: General L: English
	14:30 – 14:35	Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées						
B2	14:35 – 15:00	4940 – Continued Suite	4914 – Continued Suite	5680 – Continued Suite		4862 – Continued Suite	5534 – Continued Suite	5578 – Continued Suite
	15:00 – 15:05	Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées						
B3	15:05 – 15:30	4817 – Enjeux et défis de l'immersion – Consultation pancanadienne de l'ACPI Chantal Bourbonnais S: FSL T: General L: French	4924 – Ressource pédagogique numérique pour faciliter la correction de textes écrits Marie-Josée Hamel, David Huynh S: FSL T: 10-12, Postsecond., Adminis./Leaders/Policy Makers, Researchers L: En/Fr	5680 – Continued Suite	5563 – Celebrating Diversity and Fostering Inclusion Michelle Ashfield, Amanda Collicott, Kelly Loukes, Stephen Stone S: ESL T: 4-6, 7-9, 10-12, Adminis./Leaders/Policy Makers, General L: English	4959 – Quand la tâche et la réalité se croisent : suggestions pédagogiques par l'expérience et l'engagement Laura Ambrosio S: FMS T: 10-12, Postsecond., Adminis./Leaders/Policy Makers, Researchers L: French	5534 – Continued Suite	4887 – Jusqu'au bout : Une nouvelle génération de produits en français langue seconde! Katy Arnett, Pearson Canada S: FSL T: 7-9, 10-12 L: English/French
	15:30 – 15:35	Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées						
B4	15:35 – 16:00	5564 – Promoting Cross-Cultural Understanding in a Language Classroom: Using Japanese as an Example Yukiko Yoshizumi S: IHL T: 4-6, 7-9, 10-12, Postsecondary, General L: English	4924 – Continued Suite	5680 – Continued Suite	5563 – Continued Suite	4959 – Continued Suite	5534 – Continued Suite	4887 – Continued Suite
	16:00 – 16:05	Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées						

Friday / Vendredi May 3 mai		1	2	3	4	5	6
B5	16:05 – 16:30	Barker's Point A 4957 – Continued Suite	Barker's Point B 4942 – Continued Suite	Marysville A 5577 – Continued Suite	Marysville B 4965 – Continued Suite	St. Mary's A 4949 – Perceptions des meilleures pratiques et des défis en matière d'enseignement des langues secondes au Canada et en Espagne Maria Soledad Hoyos Perez, Sylvie Roy S: IHL T: General L: French	St. Mary's B 4958 – Continued Suite
	16:30 – 20:00	Soirée with Food and Live Music (cash bar) Réception avec nourriture et musique en direct (bar payant) (Pointe Sainte-Anne BCD)					
Saturday / Samedi May 4 mai		1	2	3	4	5	6
	07:30 – 08:30	Barker's Point A	Barker's Point B	Marysville A	Marysville B	St. Mary's A	St. Mary's B
K2	08:30 – 09:15	Breakfast, Welcome, and Opening Ceremonies Déjeuner, mot de bienvenue, et cérémonies d'ouverture (Pointe Sainte-Anne BCD)					
	09:15 – 10:00	Keynote Discours principal : Roma Chumak-Horbatsch – Classrooms Without Language Borders S: General T: General L: English ST-IS 5643 Pointe Sainte-Anne BCD					
		Exhibit Booth Visits Visites des kiosque d'exposition (Pointe Sainte-Anne A)					
C1	10:00 – 10:25	4881 – Enseigner le français langue additionnelle Rodrigue Hébert, Mélanie Boudreau, Renée Godbout S: FAL T: 7-9, 10-12 L: French	4863 – Lead Powerful Learning Lisa Ritter S: General T: General L: English	5569 – Practical Applications for Including Plurilingual and Pluricultural Competence in the Second Language Classroom Angelica Galante S: EAL T: 7-9, 10-12, Postsecondary L: English RS-SE	4854 – A Reflective Guide for French Immersion Leaders – we are all leaders! Gordon Campbell S: FSL T: General L: English	4951 – Language Learning Through the Medicine Wheel: Bridging Indigenous and Western-Plurilingual Pedagogies Enrica Piccardo, Aline Germain-Rutherford S: ILC T: General L: English	4902 – Adventure Awaits, Go Find It Yoshifumi Murakami S: General T: 10-12, Postsecondary L: English
	10:25 – 10:30	Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées					
C2	10:30 – 10:55	4881 – Continued Suite	4863 – Continued Suite	5569 – Continued Suite	4854 – Continued Suite	4951 – Continued Suite	4902 – Continued Suite
	10:55 – 11:00	Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées					

Friday / Vendredi May 3 mai		7	8	9	10	11	12	13
B5	16:05 – 16:30	Lincoln A	Lincoln B	Devon	Nashwaaksis A	Nashwaaksis B	CP Garrisson	CP Miramichi
		5564 – Continued Suite S: ILC T: General L: English	5633 – ALG Website: Supporting Teachers of Indigenous Languages Janice Aubry S: ILC T: General L: English	4953 – Integrating Indigenous Epistemologies and Plurilingual Frameworks Through E-Portfolio Aline Germain-Rutherford, Enrica Piccardo, Banafsheh Karamifar S: ILC T: General L: English/French	4956 – Introducing Speax: French Beverley Biggar S: FSL T: 7-9, 10-12, Postsecondary L: English	4900 – Comment rendre l'enseignement des verbes plus intéressant et pertinent pour nos étudiants en salle de classe? Alexis Maltais S: FSL T: K-3, 4-6, 7-9, 10-12, Postsecondary L: French	4920 – Phonological Decoding to Learn to Read in French Laura Hermans-Nymark S: FSL T: 4-6, 7-9 L: English	
	16:30 – 20:00	Soirée with Food and Live Music (cash bar) Réception avec nourriture et musique en direct (bar payant) (Pointe Sainte-Anne BCD)						
Saturday / Samedi May 4 mai		7	8	9	10	11	12	13
	07:30 – 08:30	Lincoln A	Lincoln B	Devon	Nashwaaksis A	Nashwaaksis B	CP Garrisson	CP Miramichi
	08:30 – 09:15	Breakfast, Welcome, and Opening Ceremonies Déjeuner, mot de bienvenue, et cérémonies d'ouverture (Pointe Sainte-Anne BCD)						
	09:15 – 10:00	Keynote Discours principal : Roma Chumak-Horbatsch – Classrooms Without Language Borders S: General T: General L: English ST-IS 5643 Pointe Sainte-Anne BCD						
	10:00 – 10:25	Exhibit Booth Visits Visites des kiosque d'exposition (Pointe Sainte-Anne A)						
C1	10:00 – 10:25	5592 – About CASLT Kathi McConnell-Hore S: General T: General L: English	4925 – L'importance de la comptine! Isabelle Perron Desjardins S: FMS T: K-3 L: French	4952 – Walking in Two Worlds: Using Traditional Knowledge in a Contemporary World Celia Deschambeault, Sienna Deschambeault S: ILC T: K-3, 4-6, 7-9, 10-12, General L: English	4885 – Using Non-Traditional Texts to Access and Promote Language Learning Katherine Arsenault, Heidi O'Connell, Susan Pitman S: EAL T: 4-6, 7-9, 10-12 L: English	4883 – Learning Centres and More! Stacey Sveistrup, Kindra Harte S: FSL T: 4-6, 7-9 L: English	5616 – La littérature critique : un atout avant tout Léo-James Lévesque S: FSL T: 7-9, 10-12 L: French	5543 – Differentiation of/for/by Assessment: Practices to Support Inclusive Teaching Katy Arnett S: EAL T: K-3, 4-6, 7-9, 10-12 L: English
	10:25 – 10:30	Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées						
C2	10:30 – 10:55	5593 – À propos de l'ACPLS Lisa Browne Peters S: General T: General L: French	4925 – Continued Suite	4952 – Continued Suite	4885 – Continued Suite	4883 – Continued Suite	5616 – Continued Suite	5543 – Continued Suite
	10:55 – 11:00	Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées						

Saturday / Samedi May 4 mai		1	2	3	4	5	6
C3	11:00 – 11:25	Barker's Point A 4881 – Continued Suite	Barker's Point B 5557 – A Focus on Oracy in the Development of Subject-Specific Academic Practices Aida Walqui S: EAL T: K-3, 4-6, 7-9, 10-12 L: English	Marysville A 5589 – Manuel sur l'approche actionnelle Denis Cousineau, Danielle Hunter S: General T: General L: French RS-SE	Marysville B 5568 – Shifting Language Instruction from Monolingual to Plurilingual: Results of a Canadian Study Angelica Galante S: General T: General L: English	St. Mary's A 4951 – Continued Suite	St. Mary's B 4860 – La classe virtuelle au service de la motivation et l'engagement Marc-Albert Paquette, Sophie Piquette S: FSL T: 7-9, 10-12, Postsecondary L: French
	11:25 – 11:30	Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées					
C4	11:30 – 11:55	4881 – Continued Suite	5557 – Continued Suite	5589 – Continued Suite	5568 – Continued Suite	4951 – Continued Suite	4860 – Continued Suite
	11:55 – 12:00	Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées					
C5	12:00 – 12:25	4932 – Pistes et approches favorisant l'inclusion des élèves en acquisition langagière Danielle Cormier S: FAL T: M-3, 4-6 L: French	5557 – Continued Suite	5573 – Updating the CEFR: The New CEFR Companion Volume Enrica Piccardo S: General T: General L: English RS-SE	4964 – Trajectories of Refugee Students' English Language Learning and School Integration Emmanuelle Le Pichon-Vorstman, Dania Wattar, Nidhi Menon S: EAL T: K-3, 4-6, 7-9, 10-12, Administrators/Leaders/Policy Makers, Researchers, General L: English	5650 – Your Guide to Planning Language Portfolio PD Michelle De Abreu S: General T: Administrators/Leaders/Policy Makers L: English	4858 – Parent Involvement Leads to Student Success Nicole Thibault S: FSL T: K-3, 4-6, 7-9, 10-12 L: English/French
	12:25 – 12:30	Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées					
C6	12:30 – 12:55	4932 – Continued Suite	5557 – Continued Suite	5573 – Continued Suite	4964 – Continued Suite	5650 – Continued Suite	4858 – Continued Suite
	12:55 – 13:00	Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées					
	13:00 – 13:30	Take-Away Lunch and Closing Dîner à emporter et clôture (Pointe Sainte-Anne BCD)					

Saturday / Samedi May 4 mai		7	8	9	10	11	12	13
		Lincoln A	Lincoln B	Devon	Nashwaaksis A	Nashwaaksis B	CP Garrison	CP Miramichi
C3	11:00 – 11:25	4819 – L'interaction orale dans la classe de sciences humaines Jeannot Cyr S: FSL T: 7-9, 10-12 L: French	4941 – Who Are You? Discover the Power of Your Teacher Identity Philippa Parks S: General T: General L: English/French	4955 – Indigenous Languages Matter: Blackfoot Without Borders Sheri Henderson, Rosella Many Bears S: ILC T: General L: English	4885 – Continued Suite	4856 – Supporting Struggling Learners in French Immersion Lisa Bourque S: FSL T: K-3, 4-6 L: English/French	4877 – Frimousses, tout nouveau pour l'enseignement de la lecture en 1re et 2e année! Léo-James Lévesque S: FSL T: K-3 L: French	5543 – Continued Suite
		Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées						
C4	11:30 – 11:55	4819 – Continued Suite	4941 – Continued Suite	4955 – Continued Suite	4885 – Continued Suite	4856 – Continued Suite	4877 – Continued Suite	5543 – Continued Suite
		Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées						
C5	11:55 – 12:00 12:00 – 12:25	Private Meeting Réunion privée	4911 – Scaffolding Toward Authentic Conversations Rochelle Mills, Brigid Halladay S: General T: K-3, 4-6, 7-9, 10-12 L: English	5554 – Akweniki – I Can Do: CEFR Oneida Style Mary Joy Elijah S: ILC T: K-3, 4-6, 7-9, 10-12, Postsecondary, Administrators/ Leaders/Policy Makers, Researchers, General L: English	4796 – A Change of Heart: Disrupting and Decolonizing the Second Language Classroom Nancy Griffith-Zahner S: ILC T: 7-9, 10-12 L: English	4867 – FLORA - French Learning Opportunities for Rural Areas Fiona Stewart, Zoella Vienneau S: FSL T: K-3, Administrators/ Leaders/Policy Makers, Researchers, General L: English/French	4933 – Les actions langagières dans toutes des matières Caroline Turnbull S: FAL T: 4-6, 7-9, 10-12 L: French	
		Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées						
C6	12:25 – 12:30 12:30 – 12:55	Private Meeting Réunion privée	4911 – Continued Suite	5554 – Continued Suite	4796 – Continued Suite	4867 – Continued Suite	4933 – Continued Suite	
		Travel time for sessions not continued / Période de déplacement pour séances terminées						
	12:55 – 13:00 13:00 – 13:30	Take-Away Lunch and Closing Dîner à emporter et clôture (Pointe Sainte-Anne BCD)						



E3 Training Inc.

Revitalize your language with:

- Print Textbooks
- Ebooks
- Custom Designed Apps
- Online Quizzing
- Virtual Reality
- Drone Footage of Historical Sites
- Storybooks Capturing First Nations' Culture and Heritage

Our Team

Dedicated team of language specialists, instructional designers and project managers.

Approach

We employ the Understanding by Design Method & Myers 12 Principles of Multimedia Learning, but every project is unique and customizable.

Most Recent Projects

Kainai Board of Education-Language Textbooks and Elearning Development

Higher Colleges of Technology-Language Ebooks & Teachers' Online Development

Ph: 587 578 3687
info@e3training.net
<https://www.e3training.solutions>

Engage, enhance and employ your community.

Exposants	Kiosque
ASSOCIATION CANADIENNE DES PROFESSIONNELS DE L'IMMERSION	23
ATLANTIC EDUCATION INTERNATIONAL	31
BOUTON D'OR ACADIE	15
CASLT/ACPLS	37, 38
CEC PUBLISHING	33, 34
CENTRE FOR EDUCATION & TRAINING	40
CENTRE INTERNATIONAL D'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS	17
CHAIN OF LIFE -CHAÎNE DE VIE	9
CLE INTERNATIONAL	3
LES ÉDITIONS SHAKESPEARE ET ÉDITIONS L'ARTICHAUT	7
FONDATION AZRIELI FOUNDATION	18
GLOBAL MINDS INITIATIVE	41
GOETHE BOOKS - CORNELSEN - HUEBER - KLETT	10, 11
GOETHE-INSTITUT	32
IDÉLLO	35
IQ MASSAGER	39
THE JAPAN FOUNDATION, TORONTO	24
LAS AMERICAS BOOKSTORE	46
LIBRAIRIE MICHEL FORTIN	2
OFFICE OF THE COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES / COMMISSARIAT AUX LANGUES OFFICIELLES	1
PEARSON CANADA	49, 50, 51, 52
SAINT MARY'S UNIVERSITY	13
SCHOLASTIC EDUCATION	30
THE SECOND LANGUAGE RESEARCH INSTITUTE OF CANADA / L'INSTITUT DE RECHERCHE EN LANGUES SECONDES DU CANADA	36
SOFAD	28, 29
VISTA HIGHER LEARNING	20
VOYAGES TOUR ÉTUDIANT	25
WATERMELONWORKS™	16
YABLA	14
YMCA SUMMER WORK STUDENT EXCHANGE	22

[illegible]